

'92-89-28 17:89 hv4a936 v7un1-2n p\_2

FROM F?C JAPAN p n w

---e , ,x . , . 19925 9E:80(R) 10:39/ii 16:38 3 9" r0 /  
\_)c;QAX X K3 3i a\_3'33'2)%434:) /XE%% 1055-58du P, 1, 1  
k .

F.?c. Press Rele se No. 0620\_09 September 28, 1992

F.?C. Translation of Foreign Press Center

Foreign Ministry Release Japan (MEA-Z)

Statement by the Press Secretazx/Director-General  
for Public Information and Cultural Affairs of the  
Foreign Ministrx on the Talks between South  
African President ?.W. de Klerk and ANC President  
Nelson Mandela

1. The Government of Japan weIComes the fact that Mr. ?.W.  
de Klerk, President of the Republic of Seuth Africa, and  
. Mr. Nelson Mandela, President of the African National  
Congress (ANC), agreed in their talks held on September 26  
on new the constituent assembly and the interim/transitional  
government should be constituted and on a resumption of  
negotiations between the government and the ANC.

2. Since June this year, the number of victims of violence  
in South Africa has been increasing and negotiations between  
the parties concezned have been suspended. Direct talks  
between the two leaders for the settlement of the situation  
have been keenly desired. The Government of Japan, On  
various occasions, has called on the Scuth African  
Government and the ANC to resume negotiations.

. 3. The Government of Japan strongly hopes that the talks  
between the two leaders will lead to an early resclution of  
violence issues and the resumption of peaceful negotiations  
participated in by all the parties concerned in South  
Africa, and that a democratic South Africa will be realized  
at the earliest possible date.

(END)

2/2

'92-09-28 17:69 nv4aaav ??uhltan , p.1  
IrszLEE3EEE  
"FRom(%E)%\$%wmm77uw%7yungzm  
Second Africa Division E&EM  
Middle Eastern & African Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs, Japan  
T'EII.. 0 3'-3 5 8 1 -4v8 6 0  
ITIX)(. 0 3- 3 5 8 14-2 9 5 5 0 3- 3 5 0 3- 3 1 3 5  
mm mm 'me-  
SHEETS(mF&&) unmwMMTmswmm  
MESSAGE(%#) 7

Fragr CanFercnce 1/ Mn HanaLusa, Press Secretay/Directnr-Geneml  
hr Panc Ihfwnahm mm! Culme/ AHMKS 0? fig Foreign Mihfsfy  
:11 81-68-26,

2

on. Septenler 3 .

VI. Situation-in the Republic of South Africa

U2 . mr.cd QE/E'JJI 6.14 I

A: Since this June. much violence has been repeated in the Republic of South Africa and lately a number of casualties occurred in an incident which took place in Ciskei. The Government of Japan is aware that. various efforts are being made\_between the South African Government and the African National Congress (ANC) to prevent such developments but we must point out that progress in the discussions in the Convention for a Democratic South Africa (CODESA) is not evident\_at the moment. The GoVernment of Japan would once-again like to register a strong wish that all the parties in South Africa restrain their aetions and make the ' utmost efforts towards the early solution of the violence and the . ql,opening of a peaceful process. The Government of Japan is very anxious for a democratic South Africa to be born as soon as possible. Those are the announcements that I wanted to make and I will be delighted to respond to any questions that you might have.

TM

'92\_59-18 11:21 hxx'fLE/3'7 77'Jh1-ZTJ P.1  
FAX NO.  
FROM(%E)%E%W%i77UheY?Uh%:a  
F  
Second Africa Division mg? 0  
. Middle Eastern 8: African Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs, Japan  
TEL.03"3581-4880  
FAX.03w8581"2955 or 03-3508-3135  
mm 19m ' \_  
S H E E T S (WSKE) WINCLUDING THIS COVER)  
MESSAGE(w%)  
MW

l 1992i 5% 4M) 11.43/33; erggteauwow .  
FROM'iem'F)

.\_ w

JAPANESE TRADE UNION CONFEDERATION

OFHCE: Dankironn Bldg, 10-3, Min 1 chome, Minato-ku. Tokyo, 108 Japan

ToIophone: 81-3-769-6545 Cable: RENGOLABOR t

Tolax: J25908 RENGOLAB Teldu: 81w3-964-6206

JTUC-BENGO ;

(FAX MESSAGE) f

Date: August 4. 1992

Toi Hr. Jay Naidoo

General Secretary of COSATU

From; Akira YAHAGISHI

. President of Japanese Trade Union Confederation (JTUC-RENGO)

On behalf of 8-million strong the Japanese Trade Union I

Confederation (JTUC-RENO), we express our solidarity with your mass  
actions starting from August 3rd to 9th.

. RENO continues its 7

arlier construction of a new and

in which working poeple can exercise their

out any fear of violence.

activities in support of the e

democratic South Africa.

full rights and live with

wishing you every success in your mass actions,

i Fraternally yours

. Akita YAMAGISHI

President

, , a ;x 0l ldf :%dIlIlLJ  
xmqqggv:gi%gfigwigk:?g. x  
mmoz mmag #cc m  
\$HU:&8X%\$&SE4G\$VUC&\$SE9  
WW AOOmkPHCV .285  
\$xe&lv  
pmeHm&m  
00m ec  
\$m g.\$AwQE  
moodinzmrA,mumm%wommdmvam\$wm&exxmg  
aarA,mmmsamswwmgcm4.  
amma,u&sngmmwwonoomm vn  
. . nonmx? ameaacougxgmagnn  
am4a&wm?emmswxxmammmcmq.  
H 0 Han. cn\$&rd, 8A xrouxlviam  
\$m46nNSE%wMH3#\$\$E%V  
wammgemma M  
EmrSGS)NWN%  
Hwi,&#m%mi\$7  
mWRmRt,V&S\$%Ca  
c&elmamsm%mmra,m a  
gmmacdmmmq.  
&#m%sxwmgeng3mw\$omrw4. E  
&  
wmwm  
Ea n